

## DE ORIGINAL EU-/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**EN** ORIGINAL EU/CE DECLARATION OF CONFORMITY | **BG** ОРИГИНАЛНА ЕС/ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | **DA** ORIGINAL EU-/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING | **FI** ALKUPERÄISEN EU-/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN KÄÄNNÖS | **FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE ORIGINALE | **IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE ORIGINALE | **HR** PRIJEVOD IZVORNOG PRIMJERKA EU/EZ IZJAVE O SUKLADNOSTI | **NL** ORIGINELE EU-/EG-CONFORMITEITSVERKLARING | **NO** OVERSETTELSE AV ORIGINAL EU-/EF-SAMSVARERKLÆRING | **PL** TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE | **PT** DECLARAÇÃO UE/CE DE CONFORMIDADE ORIGINAL | **RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE ORIGINALĂ | **SV** EU-/EG-ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING I ORIGINAL | **SK** ORIGINÁLNE VYHLÁSENIE EÚ/ES O ZHODE | **SL** ORIGINALNA IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI | **ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE ORIGINAL | **CS** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | **HU** EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**DE** Name und Anschrift des Herstellers | **EN** Name and address of the manufacturer | **BG** Име и адрес на производителя | **DA** Fabrikantens navn og adresse | **FI** Valmistajan nimi ja osoite | **FR** Nom et adresse du fabricant | **IT** Nome e indirizzo del produttore | **HR** Naziv i adresa proizvođača | **NL** Naam en adres van de fabrikant | **NO** Produsentens navn og adresse | **PL** Nazwa i adres producenta | **PT** Nome e morada do fabricante | **RO** Numele și adresa producătorului | **SV** Tillverkarens namn och adress | **SK** Meno a adresa výrobcu | **SL** Ime in naslov proizvajalca | **ES** Nombre y dirección del fabricante | **CS** Název a adresa výrobce | **HU** A gyártó neve és címe

Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland

**DE** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte | **EN** We declare under our sole responsibility that the products mentioned | **BG** Декларираме единствено на наша отговорност, че посочените продукти | **DA** Vi erklærer som eneste ansvarlige, at de nævnte produkter | **FI** Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että mainitut tuotteet | **FR** Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que les produits mentionnés | **IT** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti menzionati | **HR** Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da su navedeni proizvodi | **NL** Hierbij verklaren wij op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten | **NO** Vi erklærer under vårt eget ansvar at de nevnte produktene | **PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wymienione wyroby | **PT** Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos mencionados | **RO** Declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele menționate | **SV** Härmed förklarar vi under ensamt ansvar att de nämnda produkterna | **SK** Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že uvedené výrobky | **SL** Na lastno odgovornost izjavljamo, da navedeni izdelki | **ES** Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los citados productos | **CS** Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky | **HU** Mi saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a nevezett termékek

**DE** Marke | **EN** Brand | **BG** Марка | **DA** Mærke | **FI** Merkki | **FR** Marque | **IT** Marchio | **HR** Marka | **NL** Merk | **NO** Merke | **PL** Marka | **PT** Marca | **RO** Marcă | **SV** Märke | **SK** Značka | **SL** Znamka | **ES** Marca | **CS** Značka | **HU** Márka

HOLEX

**DE** Artikelnummer | **EN** Article number | 097883  
**BG** Номер на артикула |  
**DA** Artikelnummer | **FI** Tuotenumero |  
**FR** Code article | **IT** Codice articolo |  
**HR** Broj artikla | **NL** Artikelnummer |  
**NO** Artikkelnummer | **PL** Numer artykułu |  
**PT** Número de artigo | **RO** Număr articol |  
**SV** Artikelnummer | **SK** Číslo výrobku |  
**SL** Številka artikla | **ES** Número de artículo  
| **CS** Číslo artiklu | **HU** Cikkszám

**DE** Größe | **EN** Size | **BG** Размер | PC  
**DA** Størrelse | **FI** Koko | **FR** Taille | **IT** Dim. |  
**HR** Veličina | **NL** Maat | **NO** Størrelse |  
**PL** Rozmiar | **PT** Tamanho | **RO** Mărime |  
**SV** Storlek | **SK** Veľkosť | **SL** Velikost |  
**ES** Tamaño | **CS** Velikost | **HU** Méret

**DE** Handelsbezeichnung | **EN** Trade name | **BG** Търговско наименование |  
**DA** Handelsbetegnelse | **FI** Kauppanimi | **FR** Désignation commerciale | **IT** Denominazione  
commerciale | **HR** Komercijalni naziv | **NL** Handelsbenaming | **NO** Handelsbetegnelse |  
**PL** Nazwa handlowa | **PT** Designação comercial | **RO** Denumire comercială | **SV** Varunamn |  
**SK** Obchodné označenie | **SL** Trgovska oznaka | **ES** Denominación comercial | **CS** Obchodní  
název | **HU** Kereskedelmi megnevezés

**DE** Klarvisier, sphärisch | **EN** Clear visor, spherical | **BG** Прозрачен лицев шлем, сферичен |  
**DA** Transparent visir, sfærisk | **FI** Kirkas visiiri, kaareva | **FR** Visière transparente, sphérique |  
**IT** Visiera trasparente, sferica | **HR** Proziran vizir, sferni | **NL** Helder vizier, sferisch |  
**NO** Gjennomsiktig visir, sfærisk | **PL** Wizjer przezroczysty, sferyczny | **PT** Viseira transparente,  
esférica | **RO** Vizieră transparentă, sferică | **SV** Klarvisir, sfäriskt | **SK** Priehľadný tvárový štít,  
zaoblený | **SL** Prozorni zaščitni vizir, sferičen | **ES** Visera transparente, esférica | **CS** Čirý štít,  
sférický | **HU** Víztisztá rostély, szférikus

**DE** Funktionsbeschreibung | **EN** Function description | **BG** Описание на функционирането  
| **DA** Funktionsbeskrivelse | **FI** Toiminnan kuvaus | **FR** Description fonctionnelle |  
**IT** Descrizione delle funzioni | **HR** Opis funkcije | **NL** Functiebeschrijving |  
**NO** Funksjonsbeskrivelse | **PL** Opis działania | **PT** Descrição do funcionamento |  
**RO** Descriere funcțională | **SV** Funktionsbeskrivning | **SK** Popis funkcie | **SL** Opis funkcije |  
**ES** Descripción de funciones | **CS** Popis funkce | **HU** Működés leírása

**DE** Visier | **EN** Visor | **BG** Защитен лицев шлем | **DA** Visir | **FI** Visiiri | **FR** Visière | **IT** Visiera |  
**HR** Vizir | **NL** Vizier | **NO** Visir | **PL** Wizjer | **PT** Viseira | **RO** Vizieră | **SV** Visir | **SK** Štít | **SL** Vizir |  
**ES** Visera | **CS** Obličejový štít | **HU** Rostély

**DE** allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und  
Verordnungen entsprechen | **EN** comply with all relevant provisions of the directives and  
regulations listed below | **BG** съответстват на всички приложими изисквания на  
долупосочените директиви и регламенти | **DA** opfylder alle gældende bestemmelser i de  
efterfølgende angivne direktiver og forordninger | **FI** ovat kaikkien seuraavassa mainittujen  
direktiivien ja asetusten määräysten mukaisia | **FR** sont conformes à toutes les dispositions  
pertinentes des directives et règlements ci-après | **IT** rispettano tutte le disposizioni  
pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito | **HR** sukladni sa svim  
relevantnim odredbama dolje navedenih smjernica i uredbi | **NL** aan alle relevante  
bepalingen van de hierna vermelde richtlijnen en verordeningen voldoen | **NO** overholde alle  
relevante bestemmelser i retningslinjene og ordinansene listet opp nedenfor | **PL** spełniają  
wzysztkie właściwe wymieniaonych poniżej dyrektyw i rozporządzeń | **PT** estão em  
conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas e regulamentos indicados  
em seguida | **RO** sunt conforme cu toate prevederile relevante din directivele și  
regulamentele enumerate mai jos | **SV** uppfyller alla gällande bestämmelser i de nedan  
uppräknade direktiven och förordningarna | **SK** splňajú všetky príslušné ustanovenia nižšie

uvedených smerníc a nariadení | **SL** ustrezajo vsem veljavnim določilom v nadaljevanju navedenih direktiv in uredb | **ES** cumplen todas las disposiciones aplicables de las directivas y reglamentos listados a continuación | **CS** splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení | **HU** a lent felsorolt irányelvek és rendeletek minden ide vonatkozó rendelkezésének eleget tesznek

**DE** Angewandte EU-/EG-Richtlinien | (EU) 2016/425  
**EN** Applied EU/EC directives |  
**BG** Приложени директиви на ЕС/ЕО |  
**DA** Anvendte EU-/EF-direktiver |  
**FI** Sovelletut EU-/EY-direktiivit |  
**FR** Directives UE/CE appliquées |  
**IT** Direttive applicate CE / UE |  
**HR** Primijenjene EU/EZ smjernice |  
**NL** Toegepaste EU-/EG-richtlijnen |  
**NO** Brukte EU / EF-direktiver |  
**PL** Zastosowane dyrektywy UE/WE |  
**PT** Diretivas UE/CE aplicadas |  
**RO** Directive UE/CE aplicate |  
**SV** Tillämpade EU-/EG-direktiv |  
**SK** Uplatňované smernice EÚ/ES |  
**SL** Uporabljene direktive EU/ES |  
**ES** Directivas UE/CE aplicadas |  
**CS** Použité směrnice EU/ES |  
**HU** Alkalmazott EU/EK irányelvek

**DE** und mit folgenden Normen übereinstimmen. | **EN** and conform to the following standards. | **BG** и на следните стандарти. | **DA** og er i overensstemmelse med følgende standarder. | **FI** ja vastaavat seuraavia standardeja. | **FR** et satisfont aux normes suivantes. | **IT** nonché i seguenti standard. | **HR** i sa dolje navedenim normama. | **NL** en in overeenstemming zijn met de volgende normen. | **NO** og overholde følgende standarder. | **PL** oraz są zgodne z następującymi normami. | **PT** e com as seguintes normas. | **RO** și corespund următoarelor standarde. | **SV** och överensstämmer med nedanstående normer. | **SK** a sú v súlade s týmito normami. | **SL** ter so skladni z naslednjimi standardi. | **ES** y son conformes a las siguientes normas. | **CS** a odpovídají následujícím normám. | **HU** és a következő szabványoknak megfelelnek.

**DE** Angewandte Normen | **EN** Applied standards | **BG** Приложени стандарти | EN 166:2001  
**DA** Anvendte standarder | **FI** Sovelletut standardit | **FR** Normes appliquées |  
**IT** Normative applicate | **HR** Primijenjene norme | **NL** Toegepaste normen |  
**NO** Anvendte standarder |  
**PL** Zastosowane normy | **PT** Normas aplicadas | **RO** Standarde aplicate |  
**SV** Tillämpade normer | **SK** Uplatňované normy | **SL** Uporabljene standardi |  
**ES** Normas aplicadas | **CS** Použité normy |  
**HU** Alkalmazott szabványok

**DE** Notifizierte Stelle | **EN** Notified Body | **BG** Нотифициран орган | **DA** Bemyndiget organ | **FI** Ilmoitettu laitos | **FR** Organisme notifié | **IT** Organismo notificato | **HR** Prijavljeno tijelo | **NL** Aangemelde instantie | **NO** Teknisk kontrollorgan | **PL** Jednostka notyfikowana | **PT** Organismo notificado | **RO** Organism notificat | **SV** Anmält organ | **SK** Notifikovaný orgán | **SL** Priglašeni organ | **ES** Organismo notificado | **CS** Oznámený subjekt | **HU** Tanúsító hatóság

**DE** Notifizierte Stelle | **EN** Notified Body | **BG** Нотифициран орган | **DA** Bemyndiget organ | **FI** Ilmoitettu laitos | **FR** Organisme notifié | **IT** Organismo notificato | **HR** Prijavljeno tijelo | **NL** Aangemelde instantie | **NO** Teknisk kontrollorgan | **PL** Jednostka notyfikowana | **PT** Organismo notificado | **RO** Organism notificat | **SV** Anmält organ | **SK** Notifikovaný orgán | **SL** Priglašeni organ | **ES** Organismo notificado | **CS** Oznámený subjekt | **HU** Tanúsító hatóság

CCQS Certification Services Limited

**DE** Kennnummer | **EN** ID number | **BG** Идентификационен номер | **DA** Identifikationsnummer | **FI** Tunnistenumero | **FR** Numéro d'identification | **IT** Numero di identificazione | **HR** Identifikacijski broj | **NL** Identificatienummer | **NO** Identifikasjonsnummer | **PL** Numer identyfikacyjny | **PT** Número de identificação | **RO** Cod numeric | **SV** Identifikationsnummer | **SK** Identifikačné číslo | **SL** Identifikacijska številka | **ES** Número de identificación | **CS** Identifikační číslo | **HU** Azonosító szám

2834

**DE** Anschrift | **EN** Address | **BG** Адрес | **DA** Postadresse | **FI** Osoite | **FR** Adresse | **IT** Recapito | **HR** Naslov | **NL** Adres | **NO** Postadresse | **PL** Adres korespondencyjny | **PT** Morada | **RO** Adresa | **SV** Adress | **SK** Adresa | **SL** Naslov | **ES** Dirección postal | **CS** Adresa | **HU** Levelezési cím

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,  
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15,  
D15 AKK1, Ireland

**DE** Baumusterprüfbescheinigung | **EN** Type test certification | **BG** Сертификат за типово изпитване | **DA** Typeafprøvningsattest | **FI** Tyypitarkastustodistus | **FR** Attestation d'examen de type | **IT** Attestato di certificazione | **HR** Potvrda o tipskom ispitivanju | **NL** Verklaring van typeonderzoek | **NO** Typegodkjenning | **PL** Świadectwo badania typu | **PT** Certificado de exame de tipo | **RO** Certificat de examinare de tip | **SV** Typgodkännandeintyg | **SK** Osvedčenie o typej skúške | **SL** Certifikat o tipskem pregledu | **ES** Certificación de examen de tipo | **CS** Certifikát o přzkoušení typu | **HU** Típusvizsgálati igazolás

CE-PI-20200428-03-01-9A

München, 08.12.2020



Eckert Alexander

**DE** Geschäftsführer | **EN** Managing Director | **BG** Управител | **DA** Adm. direktør |  
**FI** Toimitusjohtaja | **FR** Directeur | **IT** Amministratore delegato | **HR** Direktor | **NL** Directeur |  
**NO** Administrerende direktør | **PL** Dyrektor zarządzający | **PT** Administrador | **RO** Director general |  
**SV** Verkställande direktör | **SK** Konateľ | **SL** Direktor | **ES** Gerente | **CS** Jednatel | **HU** Ügyvezető